

SALATIN AĞAYEVA
Bakı Avrasiya Universiteti
Akademik H.Əliyev küçəsi 135A
Sila.yilmaz@mail.ru

İNGİLİS VƏ AZƏRBAYCAN DİLLƏRİNDƏ TERMIN-SÖZ BİRLƏŞMƏLƏRİ VƏ ONLARIN ƏSAS XÜSUSİYYƏTLƏRİ

Xülasə

Məqalə müxtəlif sistemli dillər olan Azərbaycan və ingilis dillərində sintaktik üsulla yaranan termin söz birləşmələrinin əsas xüsusiyyətlərinə həsr edilmişdir. Eyni zamanda onların əmələ gəlmə yollarından da bəhs edir. Məlumdur ki, iki və daha artıq müstəqil mənalı sözlərin leksik və qrammatik baxımdan birləşməsindən yaranan termin söz birləşmələri terminə verilən tələblərdən birinin-yəni onların qısa və azsözlü olması tələbinin pozulmasına səbəb olur. Ancaq buna baxmayaraq cəmiyyətin müasir sürətli inkişafı ilə bağlı olaraq mürəkkəb və çoxfunksiyalı anlayışları adlandırmaq üçün termin-söz birləşmələri olmadan bu və ya digər anlayışın adlandırılması mümkün olmazdı. Çünki, cəmiyyət inkişaf etdikcə elm və texnika ilə əlaqədar olaraq yeni sahələr yaranır. Buna görə də bu sahələrə aid məfhumların sadə sözlə adlandırılması mümkün deyil. Ona görə də istər müqayisə olunan Azərbaycan və ingilis dillərində, istərsə də digər dillərin əksər sahə terminoloji leksikasında yeni termin-söz birləşmələri yaranmışdır. O cümlədən hərbi, informasiya, rəhbərlik, iqtisadi-siyasi terminoloji leksikada xeyli sayda termin-söz birləşmələri yaranmışdır. Bu cür dil vahidləri istər komponentlərin sayına, istərsə də onların morfoloji mənsubiyyətinə görə fərqlənir. Eyni zamanda onlar birləşmə qanunauyğunluqlarına görə də fərqlənir. Məqalədə termin-söz birləşməsi ilə mürəkkəb terminlərin hansının daha çox üstünlük təşkil etməsindən də söz açılır. Həm ingilis, həm də Azərbaycan dilində termin-söz birləşməsi üstünlük təşkil edir. Bu birləşmələr hesabına dilin terminoloji leksikası daha da zənginləşmişdir. Bu ingilis dili ilə müqayisədə Azərbaycan dilində üstünlük təşkil edir. Bu səbəbdən son dövrlərdə müqayisə olunan dillərin hər ikisində termin-söz birləşmələri kəmiyyət baxımından xeyli artmışdır.

Açar sözlər: *söz birləşməsi, mürəkkəb söz, sintaktik üsul, termin, terminoloji vahid.*

Dünya dillərinin əksəriyyətinin ən qədim söz yaradıcılığı üsullarından biri olan sintaktik yolla söz yaradıcılığı dilin lüğət tərkibinin inkişafında və onun zənginləşməsində öz əhəmiyyətli rolu ilə seçilir. İstər Azərbaycan dilində, istərsə də ingilis dilində sintaktik üsulla söz yaradıcılığı dilin sintaktik imkanlarının üzə çıxarılması baxımından da xüsusi rolu ilə fərqlənir. Bu üsulla termin yaradıcılığı və ümumiyyətlə söz yaradıcılığı zamanı adətən iki və daha artıq müstəqil leksik vahid məntiqi və qrammatik baxımdan birləşir və yeni məna ifadə edən terminoloji vahid əmələ gətirir.

Dilin bütövlükdə leksik sistemində olduğu kimi, onun bir hissəsini təşkil edən terminoloji qatda da sintaktik üsulla çoxlu sayda termin yaradılmış və bu proses dillərin müasir inkişaf mərhələsində daha da çoxalmışdır. Lakin müqayisə yolu ilə götürdükdə bu üsulla termin yaradıcılığı morfoloji üsula nisbətən azlıq təşkil edir. Azərbaycan dilində də bunu aydın şəkildə müşahidə etmək olur və tədqiqatçıların əksəriyyəti bunun səbəbini dildə azsözlü, azkomponentli terminlərə ehtiyacın daha çox olması ilə izah edirlər.

Cəmiyyətin və dillərin müasir inkişaf mərhələsində sintaktik üsulla söz yaradıcılığı, o cümlədən termin yaradıcılığı öz aktuallığı və məhsuldarlığı ilə fərqlənir. Bu xüsusiyyəti əksər sahə terminoloji qatında aydın şəkildə müşahidə etmək mümkündür. Belə ki, məlum olduğuna görə keçən əsrin ortalarından başlayaraq dünya elmi-texniki, sosial-siyasi, iqtisadi sahələrdə o qədər inkişaf etmiş və yenilənmişdir ki, yeni yaranan mürəkkəb funksiyalı anlayışları sadə dil vahidləri ilə adlandırmaq, sadəcə olaraq, mümkün olmur və bu zaman onların ifadə olunması üçün mürəkkəb quruluşlu dil vahidlərinin yaranması ehtiyacı meydana çıxır. Başqa sözlə desək, elmi-texniki tərəqqi yeni-yeni

anlayışların yaranmasına səbəb olmuşdur. Onlar əvvəlkilərdən müəyyən fərqli keyfiyyətinə görə seçilir. Bu fərqləri isə ifadə etmək üçün əvvəlki termin öz ətrafına müəyyən təyinedici sözlər birləşdirərək yeni yaranan anlayışların çoxsözlü dil vahidləri ilə adlandırılmasına səbəb olur və beləliklə də dildə sintaktik üsulla yaradılmış mürəkkəb quruluşlu terminlər formalaşır.

Müqayisə etdiyimiz dillərin digər terminoloji sahələrinin vahidlərini nəzərə almasaq belə, hərbi, rabitə, informasiya, iqtisadi-siyasi və s. sahələrin terminoloji sistemində mürəkkəb quruluşlu terminlərin kəmiyyətə çoxluğunu inkar etmək mümkün deyildir. Bu fikri istər Azərbaycan, istərsə də ingilis dili terminoloji vahidləri özündə əks etdirən lüğətlərin müşahidəsi bir daha təsdiq edir. Belə ki, Azərbaycan və ingilis dili terminoloji lüğətlərində sintaktik üsulla və komponentləri müxtəlif şəkildə birləşmiş çoxlu sayda terminlər mövcuddur. Bəzən bir söz əsasında yaranan bu cür çoxkomponentli terminlər bu və ya digər anlayışın daha aydın və dəqiq şəkildə adlandırılmasını asanlaşdırır. Müqayisə etdiyimiz hər iki dildə *raket*, *avia*, *komandir* və s. sözlər əsasında yaradılmış çoxlu sayda mürəkkəb quruluşlu hərbi terminlər deyilənləri bir daha sübut edir. Bu zaman ayrı-ayrı «Sahə terminologiyasında ən yaxın anlayışların əlaməti, təbii ki, həmin anlayışların ən məhdud mənalarına uyğun gələn söz qrupları ilə ifadə olunur. Belə məhdud anlayışları bildirən söz qrupları bir sözlə ifadə edən anlayışların definitiv funksiyasını göstərmək yolu ilə ifadə etməsinə imkan verir» [5, 8]. Deməli, yaxın funksiyalı anlayışları, eyni əşya əsasında yaradılan və müxtəlif fərqli keyfiyyətləri ilə seçilən anlayışdan fərqləndirmək, onları spesifik əlamətləri ilə birgə adlandırmaq üçün sintaktik üsulla yaradılmış terminlərdən istifadə etmək zəruri xarakter alır və ona görə də bu üsulla termin yaradıcılığı dilin aparıcı terminyaratma üsullarından biri olaraq qalır.

Sintaktik üsulla termin yaradıcılığından danışarkən tədqiqatçılar ilk növbədə mürəkkəb terminlərdən, onların yaranma qanunauyğunluqlarından bəhs edirlər. Lakin son dövrlərdə hərbi terminoloji qatda mürəkkəb hərbi terminlərlə yanaşı, termin-söz birləşməsi formasında yaradılmış terminlər də dilin lüğət tərkibində öz bolluğu ilə seçilməkdədir. Ona görə də bu iki anlayışı bir-birindən fərqləndirmək, onların hər birinə xas olan spesifik cəhətləri üzə çıxarmaq zəruridir.

Sintaktik üsulla söz yaradıcılığı dedikdə daha çox mürəkkəb sözlərin yaranması başa düşülür. Başqa sözlə desək, «İki və daha artıq sözün və ya terminin birləşməsindən və yanaşmasından əmələ gələn terminlər terminologiyanın mühüm bir layını təşkil edir. Belə terminlər sintaktik üsulla yaranır» [1, 100]. Lakin bəzi sahə terminlərinin müşahidəsi və təhlili göstərir ki, burada terminlərin sintaktik üsulla formalaşması zamanı mürəkkəb sözlərdən daha çox termin-söz birləşmələrinə müraciət olunur ki, bu da səbəbsiz deyildir. Çünki mürəkkəb sözlərin yaranması dildə tarixi bir proses olmaqla onun sabitləşməsi üçün uzun zaman lazım gəlir və indi artıq sabitləşmiş mürəkkəb sözlərin də müəyyən tarixi dövrlərdə söz birləşmələrinin forma və məzmununa uyğun gəldiyi məlumdur. Başqa sözlə desək, mürəkkəb sözlər tarixən söz birləşmələrinin inkişafı, onların sabitləşərək bir vurğu altına düşməsi nəticəsində meydana çıxmışdır. Təsadüfi deyildir ki, mürəkkəb sözlər komponentlərin formasına, birləşmə xüsusiyyətlərinə və qrammatik əlamətlərinə görə söz birləşmələrinə uyğun şəkildə qurulur [2, 44].

Dilçilik ədəbiyyatında sintaktik üsulla söz yaradıcılığından bəhs edən tədqiqatçıların əksəriyyəti, əsasən, mürəkkəb sözlərin yaranması haqqında məlumat verir, bu zaman iki və daha artıq sözün birləşərək bir dil vahidi kimi formalaşmasından və bir vurğu altında tələffüz olunmasından danışirlar [2,31]. Lakin bir çox sahə terminologiyasında anlayışları ifadə edən terminlərin böyük bir qismi söz birləşmələri şəklində özünü göstərir ki, bu da onların yeni formalaşmaqda olduğunu göstərir. Sözlərin birləşərək söz birləşməsi-mürəkkəb söz istiqamətində inkişafını və bir çox söz birləşmələrinin nominativ xarakter daşıyaraq bir məna ifadə etdiyini nəzərə aldıqda sintaktik yolla yaranan sözlərin eyni zamanda söz birləşmələrinin bir çox növlərini də əhatə etdiyini söyləmək mümkündür. Sintaktik üsulla termin yaradıcılığı problemlərini araşdıran tədqiqatçıların bəziləri bu xüsusiyyəti nəzərə almadıqları üçün sintaktik üsulun məhdud sahədə özünü göstərdiyini qeyd edirlər. Azərbaycan dilində terminologiya məsələlərini ətraflı şəkildə tədqiq etmiş və bu sahədə dəyərli araşdırmalar aparmış prof.M.Qasımov yazır: «İndiyədək bu üsulla Azərbaycan dilində çoxlu miqdarda termin yaranmışdır. Lakin nisbət etibarlı ilə götürüldükdə termin yaradıcılığında məhdud sahəni əhatə edir» [4, 130]. Doğrudur, əgər sintaktik üsulla söz yaradıcılığı dedikdə ancaq mürəkkəb sözlər nəzərə alınsa, professorun bu fikrinə etiraz etmək mümkün deyildir. Lakin bir çox

Yeni formalaşan terminoloji sahələrdə, o cümlədən rəhbərlik, kommunikasiya, kompüter, hərbi terminologiya sahəsində bu üsulla yaranan terminoloji vahidlərin hələ mürəkkəb söz şəklində tam formalaşmadığını və söz birləşməsi şəklində fəaliyyət göstərdiyini nəzərə alsaq, sintaktik yolla söz yaradıcılığı prosesinin söz birləşmələrinə də aid edilməsi vacibliyi meydana çıxır. Çünki, «...istər sadə termin, istər mürəkkəb strukturlu dil vahidi, istərsə də söz birləşməsindən ibarət olan hərbi termin işarəvilik baxımından eyni funksiyaları yerinə yetirir» [3, 75]. Buna görə də müasir Azərbaycan dilinin bir çox terminoloji sahələrində terminlərin söz birləşmələri şəklində formalaşmasını və bu strukturlu dil vahidlərinin, xüsusilə son dövrlərdə sabitləşməyə başlayan bir çox sahə terminologiyalarında daha çox özünü göstərdiyini müşahidə etmək mümkündür. Bir çox anlayışların məhz söz birləşmələri şəklində formalaşan terminlərlə ifadə olunduğunu müşahidə edən bəzi araşdırıcılar, çox doğru olaraq, sintaktik üsulla yaranan terminlərin mürəkkəb termin və termin-söz birləşmələri şəklində qruplaşdırılmasının vacibliyini önə çəkir və onlar arasındakı fərqləri və oxşar cəhətləri müəyyənləşdirməyə çalışırlar. Tədqiqatçı S. Sadıqova araşdırdığı terminoloji sahənin dil materiallarını təhlil edərək bu nəticəyə gəlir ki, «Fizika-riyaziyyat terminlərinin mühüm bir hissəsini sintaktik üsulla əmələ gələn terminlər təşkil edir. Bu isə mürəkkəb proseslərin, hadisələrin ifadə forması olmasından irəli gəlir» [1, 100]. Digər tədqiqatçılar da Azərbaycan dilində xeyli miqdarda mürəkkəb strukturlu sözlərdən və söz birləşmələrindən ibarət terminlərin mövcudluğunu qeyd edirlər [3, 75]. Əlbəttə, qədim tarixə malik olan, tarixin demək olar ki, bütün dövrlərində milli dildə öyrənilən, tədris və tədqiq olunan fizika-riyaziyyat terminologiyası sahəsində sintaktik üsulla yaranan terminlər müəyyən miqdarda özünü göstərsə, uzun müddət milli dildə, istifadə olunmayan, tədqiq və tədris edilməyən və son dövrlərdə sürətli inkişafı ilə seçilən kompüter, rəhbərlik, informasiya, hərbi və s. terminologiya sahələrində bu üsulla yaranan terminlərin daha çox olması məntiqlidir. Buna rəvac verən amillərdən biri iyirminci əsrin ikinci yarısında bu bilik sahələrində aparılan tədqiqatların çoxluğu, yaradılan mürəkkəb strukturlu, mürəkkəb xarakterli texnika və alətlər həmin sahələrin çoxsaxələliliyinin dil vahidləri ilə ifadə olunması, mürəkkəb xassəli anlayışların adına uyğun çoxkomponentli terminlərin formalaşmasıdır, digəri son onillikdə bu sahə terminoloji sistemində kalka üsulu ilə terminyaratma üsulunun daha çox tətbiq olunmasıdır. Bunların nəticəsidir ki, nisbətən daha çox hərbi termini əhatə edən «Azərbaycanca-rusca hərbi lüğət»də əks olunan terminlər içərisində çoxkomponentli termin-söz birləşmələri çoxluq təşkil edir. Maraqlıdır ki, bu terminlərin, demək olar ki, əksəriyyəti rus dilindən kalka üsulu ilə dilimizə çevrildiyindən rus dili faktlarına uyğun olaraq Azərbaycan dilində də söz birləşmələri şəklində reallaşmış və terminlər çoxkomponentli söz birləşmələri vasitəsilə ifadə olunmuşdur.

Müasir Azərbaycan və ingilis dillərində terminlərin həm mürəkkəb söz, həm də termin-söz birləşmələri şəklində formalaşmış dil vahidləri ilə ifadə oluna bildiyini və bu dil vahidlərinin əmələ gəlməsinin dilimizin ümumi qrammatik qanunlarına əsaslandığını nəzərə alaraq sintaktik üsulla yaranan terminləri iki qrupa bölmək olar: mürəkkəb terminlər və söz birləşmələri şəklində qurulan terminlər. Bu dil vahidlərinin oxşar və fərqli cəhətləri, onların əsas xüsusiyyətlərinin araşdırılması Azərbaycan dilçiliyində ayrıca tədqiqat obyektinə olduğundan bu məsələyə geniş diqqət yetirmədən təkcə onu qeyd etmək olar ki, bunların hər ikisi eyni qrammatik və məntiqi qanunlar əsasında formalaşırlar. Lakin onları komponentləri olan leksik vahidləri bir-birindən fərqlənirlər. İsmi birləşmələr şəklində formalaşan mürəkkəb söz və söz birləşmələri arasında isə semantik məzmun baxımından çox az fərqlər müşahidə olunur. Ona görə də sintaktik üsulla yaranan terminlərdən danışarkən mürəkkəb strukturlu termin sözlər, söz birləşmələri və onların termin kimi struktur-semantik xüsusiyyətlərindən bəhs etmək daha məqsədəuyğundur.

Müasir Azərbaycan və ingilis dillərinin tərcümə lüğətlərində mürəkkəb terminlər sayca termin-söz birləşmələrindən azlıq təşkil edir və onların formalaşması ismi söz birləşmələrinin qurulma qanunauyğunluqlarına əsaslanır. Azərbaycan dilində tarixən mürəkkəb söz kimi formalaşmış *beşatılan, ağızotu, oxatan, odsaçan, yüzbaşı, beşbarmaq, dəstəbaşı, minbaşı, onbaşı (hərbi), gərginlik bölən, laplaşənliyi, mikroskop (riyaziyyat), üslubi sinonim, milli dil (diliçilik)* və s. kimi mürəkkəb terminlərlə yanaşı, son dövrlərdə eyni qrammatik qanunlar əsasında yaranmış *aviabomba, minaaxtaran, radioəlaqə, radioaktiv, tankvuran, özüyeriyən, raketdaşıyan, minaatan, kiçikçaplı* və s. onlarla hərbi anlayış bildirən mürəkkəb sözlər işlənməkdədir. Azərbaycan dili ilə

müqayisə etdiyimiz ingilis dilində də bu xüsusiyyət aydın şəkildə özünü göstərir və bu dildə də mürəkkəb terminlərin yaranması ümumən mürəkkəb leksik vahidlərin yaranma qanunauyğunluqlarına əsaslanır. İngilis dilində işlədilən *atomization- kimyəvi silah tətbiqi, deconsentratkın-hədəfə atma, decontaminant- deqozasiya vasitəsi, decontaminate- deqozasiya etmək, demibrigade- yanmbriqada, frontiersman-sərhədçi, frontier post-sərhəd məntəqəsi, fuel tanker-yanacaq tankeri, fuel colonel-polkovnik, fuel rank-zabit, photograph-aerofoto, fotosəkil* və s. kimi mürəkkəb terminlər bu qəbildəndir. Lakin həm Azərbaycan, həm də ingilis dilində kəmiyyətə müqayisədə termin -söz birləşmələri mürəkkəb terminlərdən çoxdur və onların yaranma yolları və üsulları öz müxtəlifliyi ilə seçilməklə yanaşı, bu dillərdə termin-söz birləşmələrinin getdikcə çoxaldığını, bu tipli dil vahidləri hesabına terminoloji leksikanın daha da zənginləşdiyini müşahidə etmək mümkündür.

Onu da qeyd etmək lazımdır ki, həm Azərbaycan, həm də ingilis dilində lüğət tərkibinin terminoloji qatında işlənən leksik vahidləri kəmiyyətə müqayisə etdikdə aydın olur ki, termin-söz birləşmələri mürəkkəb terminlərə nisbətən çoxluq təşkil edir. Söz birləşmələri şəkildə qurulan terminlərin yaranma yolları və üsulları öz müxtəlifliyi ilə seçilməklə yanaşı, son dövrlərdə bu cür terminoloji vahidlərin daha da çoxaldığını, bu tipli vahidlər hesabına dilin terminoloji leksikasının daha da zənginləşdiyini müşahidə etmək mümkündür. Bu xüsusiyyət Azərbaycan dilində daha çox özünü göstərir. Çünki respublikamızda son dövrlərdə müstəqil, milli ordu quruculuğuna başlanması və dilimizin bu sahə terminoloji sistemi daha sürətlə inkişaf etməsi ilə əlaqədar olaraq dilimizdə yeni-yeni mürəkkəb quruluşlu hərbi terminlərin yaranması daha sürətlə artır.

Məlumdur ki, terminlərin çoxkomponentli dil vahidləri ilə ifadə olunması və buna uyğun olaraq mürəkkəb quruluşlu termin-söz birləşmələrinin yaranması terminlərə verilən əsas tələblər baxımından (terminlər sadə, azsözlü olmalıdır ki, onların işləkliyi asan olmaqla daha tez yadda qalsın) o qədər də məqsədəuyğun deyildir. Lakin cəmiyyətin inkişafı onun elm və texnikası da müxtəlif sahələrinin inkişafına şərait yaradır. Bu baxımdan ayrı-ayrı elmlərin inkişafı, müxtəlif sahələrə aid məfhum və anlayışların daha mürəkkəb funksiya daşması, bu və ya digər anlayış və məfhumların sadə sözlə adlandırılmasının mümkünsüzlüyü dildə termin-söz birləşmələrinin kəmiyyətə daha çox, struktur baxımdan rəngarəng növlərinin yaranmasını şərtləndirir. Çünki cəmiyyət inkişaf etdikcə daha mürəkkəb, çoxfunksiyalı və çoxsahəli xarakterə malik əşya, avadanlıq və anlayışlar meydana çıxır. Bunların dil vahidləri ilə adlandırılması da, məntiqi olaraq, çoxkomponentli termin-söz birləşmələri vasitəsilə mümkün olur. Bu cür çoxkomponentli terminlər isə dildə daha çox söz birləşmələri şəkildə formalaşır.

Ədəbiyyat

1. Sadıqova S. Azərbaycan dilində fizika-riyaziyyat terminologiyasının formalaşması və inkişafı. Bakı: 1997.
2. Seyidov Y. Azərbaycan ədəbi dilində söz birləşmələri. Bakı: 1966.
3. Məmmədli Y. Azərbaycan dilinin hərbi leksikası. Bakı: 1997.
4. Qasımov M. Azərbaycan dili terminologiyasının əsasları. Bakı: 1973.
5. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. Москва: 1987.

S. Agayeva

the term word combinations in English and Azerbaijan languages and their specific characters Summary

The article is devoted to the main features of the term word combinations, which be created with a syntactical way in the Azerbaijani and English languages, which are multilingual languages. It also speaks of ways in which they are formed. It is known that the term word combinations arising from the combination of two or more independent meaning words in lexical and grammatically leads to a violation of one of the term requirements. That is, it leads to a violation of the requirement that they be short and be with few words. Nevertheless, it would not have been

possible to call this or that concept without term-word combinations to call complex and multifunctional concepts related to modern rapid development of society. Because, as society develops, new fields are created in connection with science and technology. Therefore, the notion of these areas can not be called a simple word. Therefore, new terms and phrases have been created in the comparative Azerbaijani and English languages, as well as in most field terminology lexicon of other languages. Including, a large number of terminology-word combinations have been created in the military, information, communication, economic and political terminology lexicon. Such language units differ according to the number of components and their morphological affiliation. At the same time, they also differ according to regularities of their merging. The article also discusses which of the more complex terms with the term-word combination is the dominant one. Terminology combination prevails both in English and in Azerbaijani. At the expense of these compounds, the terminology lexicon of the language is even more enriched. It is dominated by Azerbaijani in comparison with English. For this reason, the term-word combinations have significantly increased in quantitative terms in both languages in recent times.

Ключевие слова: словосочетание, составное слово, синтаксический метод, срок, терминологический блок.

А.Салатын

**Словосочетания в английском и азербайджанском языках и их специфические символы
Резюме**

Статья посвящена основным особенностям терминов-словосочетаний, образованных синтаксическим методом, в азербайджанском и английском языках, которые являются разностилевыми. Также говорится о способах их формирования. Известно, что термины-словосочетания, образованные из лексического и грамматического сочетания двух или более слов с независимым значением, приводит к нарушению одного из требований к термину, то есть к нарушению их краткости и малословности. Но несмотря на это, в связи с современным быстрым развитием общества невозможно было бы назвать сложные и многофункциональные понятия без терминов-словосочетаний. Потому что по мере развития общества создаются новые области, связанные с наукой и техникой. Поэтому невозможно назвать концепции данных сфер простыми словами. По этой причине и в азербайджанском, и в английском языках, сравниваемых между собой, и в терминологической лексике других языков были образованы новые термины-словосочетания. А также образовано много терминов-словосочетаний в военной, информационной, связанной, экономно-политической терминологической лексике. Подобные языковые единицы отличаются количеством компонентов и их морфологической принадлежностью. Помимо этого они также отличаются закономерностью сочетания. В статье также ставится вопрос: какой из них преобладает – термины-словосочетания или сложные термины? И в английском, и в азербайджанском языках имеются много терминов-словосочетаний. Благодаря терминам-словосочетаниям, обогащается терминологическая лексика языка. По сравнению с английским языком их больше в азербайджанском языке. По этой причине, в последнее время в обоих языках увеличилось количество сравниваемых терминов-словосочетаний.

Keywords: *word combination, compound word, syntactic method, term, terminology unit.*

Redaksiyaya daxil olma tarixi: 01.04.2019

Çapa qəbul olunma tarixi: 17.04.2019

Filologiya elmləri doktoru, professor İkrəm Qasımov tərəfindən çapa tövsiyə olunmuşdur.